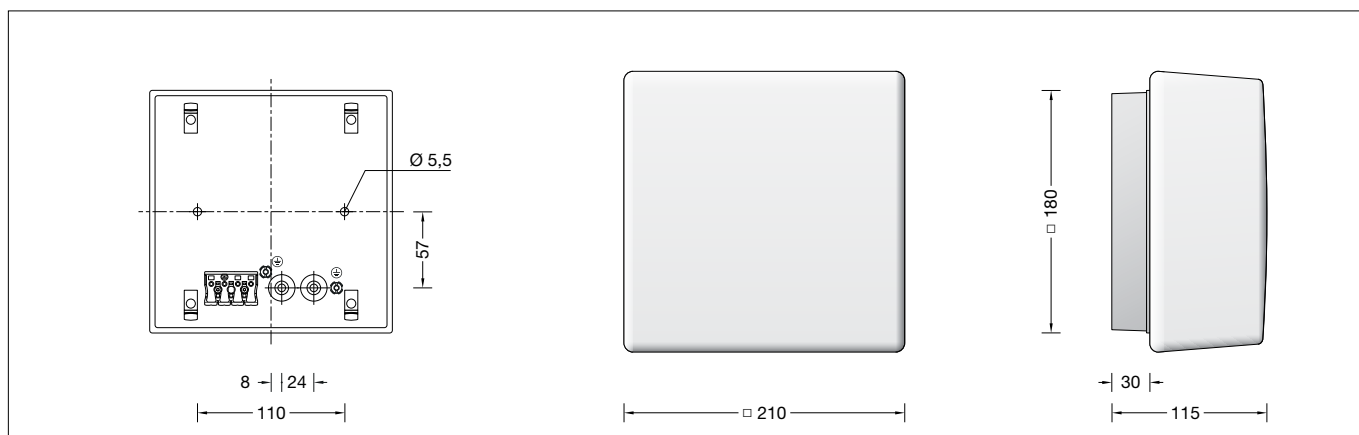


**BEGA****12147**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgussgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.  
 Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.  
 Leuchte mit hoher Schutzart.



**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing, for all lighting tasks.  
 They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.  
 Luminaire with a high protection class.



**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en fonte d'aluminium, pour toutes sortes d'éclairage.  
 Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.  
 Luminaire avec degré de protection élevé.



**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss  
 Oberfläche Farbe weiß  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm  
 Abstand 110 mm  
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemme  $2,5^{\square}$   
 Schutzleiteranschluss  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-276 V  
 DALI-steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 44  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  $\geq 1$  mm und Spritzwasser  
 Schlagfestigkeit IK04  
 Schutz gegen mechanische Schläge  $< 0,5$  Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,9 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen D

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy  
 Finish Colour white  
 Hand-blown opal glass, satin matt  
 2 mounting holes  $\varnothing$  5.5 mm  
 Distance apart 110 mm  
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Connection terminal  $2,5^{\square}$   
 Earth conductor connection  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-276 V  
 DALI-controllable  
 Basic insulation is provided between the mains and control cables  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
 Safety class I  
 Protection class IP 44  
 Protected against granular foreign bodies  $\geq 1$  mm and splash water  
 Impact strength IK04  
 Protection against mechanical impacts  $< 0,5$  joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 1.9 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency classes D

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium  
 Finition Couleur blanc  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm  
 Entraxe 110 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier  $2,5^{\square}$   
 Raccordement à la terre  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-276 V  
 pour pilotage DALI  
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 44  
 Protection contre les corps solides  $\geq 1$  mm et les projections d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK04  
 Protection contre les chocs mécaniques  $< 0,5$  joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 1,9 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 55 \text{ °C}$

## 12 147 K27

Modul-Bezeichnung	2x LED-0343/927
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1240 lm
Leuchten-Lichtstrom	991 lm
Leuchten-Lichtausbeute	104,3 lm/W

## 12 147 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0343/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1260 lm
Leuchten-Lichtstrom	1007 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen.

Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Opalglas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	7.6 W
Luminaire connected wattage	9.5 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 55 \text{ °C}$

## 12 147 K27

Module designation	2x LED-0343/927
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1240 lm
Luminaire luminous flux	991 lm
Luminaire luminous efficiency	104,3 lm/W

## 12 147 K3

Module designation	2x LED-0343/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1260 lm
Luminaire luminous flux	1007 lm
Luminaire luminous efficiency	106 lm/W

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing.

Fix luminaire back housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

For digital control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Insert the opal glass into the lower spring clips, centre and push it into the upper spring clips.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	7,6 W
Puissance raccordée d'un luminaire	9,5 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 55 \text{ °C}$

## 12 147 K27

Désignation du module	2x LED-0343/927
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1240 lm
Flux lumineux du luminaire	991 lm
Rendement lum. d'un luminaire	104,3 lm/W

## 12 147 K3

Marquage des modules	2x LED-0343/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1260 lm
Flux lumineux du luminaire	1007 lm
Rendement lum. d'un luminaire	106 lm/W

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.

Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Encliqueter le verre opale dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.

**Austausch des LED-Moduls · Wartung**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
 Anlage spannungsfrei schalten.  
 Glas aus den Federhaken ziehen und vom Leuchtenunterteil abnehmen.  
 Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
 Glas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.  
 Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

**Replacement of the LED module · Maintenance**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
 The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
 Disconnect the electrical installation.  
 Pull glass out of the spring clips and remove from the luminaire back housing.  
 Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
 Please follow the installation instructions for the LED module.  
 Snap the glass into the lower spring clips, centralise and push into the upper spring clips.  
 A broken glass must be replaced.

**Remplacement du module LED · Entretien**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
 Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
 Travailler hors tension  
 Extraire le verre des clips et retirer de la platine.  
 Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
 Encliqueter le verre dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.  
 Remplacer un verre défectueux.

**Ersatzteile**

Ersatzglas	11 002 057 .0RG
LED-Netzteil	DEV-0332/350
LED-Modul 2700K	LED-0343/927
LED-Modul 3000K	LED-0343/930

**Spares**

Spare glass	11 002 057 .0RG
LED power supply unit	DEV-0332/350
LED module 2700K	LED-0343/927
LED module 3000K	LED-0343/930

**Pièces de rechange**

Verre de rechange	11 002 057 .0RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0332/350
Module LED 2700K	LED-0343/927
Module LED 3000K	LED-0343/930